

1 Tesalonaika

Tesalonaika niŋ Yesuyen alya bereya hitte Pol beleŋ meheŋde asaŋ kayyin

¹ Be, ne Polya meteŋ kadne waraŋ Sailasya Timotiya beleŋ denj Yesu Kristuyen alya bereya sios Tesalonaika taunde haŋ kuruŋ goke teŋ asaŋ gago kaŋ hite. Denjbe Adoniniŋ Al Kuruŋya Doyaŋ Al Kuruŋniniŋ Yesu Kristuya haŋ. Niŋgeb Al Kuruŋ beleŋ buniŋeŋ dirde igiŋ igiŋ dirde hugiŋeŋ bitiŋ yisikamke igiŋ hiwoŋ yen nurde hite.

*Tesalonaika taunde niŋ mar goke teŋ Al Kuruŋ
niŋ amanęŋ nurd unyir*

² Be, neŋbe hugiŋeŋ denj ge Al Kuruŋ mere irde hityen. Irde denj ge teŋ igiŋ nurde uneŋ turuŋ irde hityen. ³ Denjbe Al Kuruŋ niŋ hekkenj nurde heŋya meteŋ teŋ hinhan. Irde bitiŋde mat wor po yeŋya alya bereya niŋ amanęŋ nurde hinhan geb, Nanniniŋ Al Kuruŋ mere irde heŋyabe meteŋ dunyiŋ kuruŋ goyen keŋkelə po pasi irniŋ yen kurut yen hinhan goyen goke bininiŋ sir ma yen hiyen. Irdeb Doyaŋ Al Kuruŋniniŋ Yesu Kristu kame mulgaŋ heŋ wakeb yeŋya tumlaŋ hitek yen nurde hinhan geb, Al Kuruŋyen mere gama irde kanduk karkuwaaŋ yeneŋ hinhan gega, goke mukku ma teŋ goya goya saŋiŋ heŋ hinhan goyen goke wor bininiŋ sir ma yen hiyen.

4 Niŋgeb, kadne yago, mata gwahade goyen tumļaŋ yintiriŋ geb, fudinde Al Kuruŋ beleŋ deŋ goyen bubulkuŋe wor po yeŋ nurde duneŋbe diriŋne weŋ dineŋ basiŋa diryiŋ yeŋ nurtiriŋ.

5 Neŋ beleŋ deŋ ge teŋ kuŋ denya heŋ mata teŋ hinhet kuruŋ gobe keŋkela nurde haŋ gogo. Haŋkapyä deŋ hitte gor kuŋ Yesu niŋ yitiŋ mere igin goyen tagalde hinhet goya goyenbe mere uliŋ po moŋ, Al Kurunyen tareŋ manaj kenamij. Irde Holi Spirit beleŋ bitiŋde meteŋ kuruŋ wor po tikeb mere tagaltiriŋ gobe fudinde wor po yeŋ nuramij.

6 Be, neŋya Doyaŋ Al Kuruŋya kanduk yintiriŋ gwahade goyen po, deŋ wor Al Kurunyen mere niŋ igin ma nurde haŋ mar beleŋ buluŋ buluŋ dirde hinhan. Gega Holi Spirit beleŋ amaj dufay dunkeb mere goyen fudinde yeŋ amajeŋ nurde teŋ bitiŋde kerde gama irde hinhan. **7** Niŋgeb Masedonia naŋa deŋ haŋde gorya Akaia naŋa neŋ hitere garya niŋ Yesuyen alya bereya beleŋ deŋ mata teŋ hinhan go nurdeb, “Yesuyen alya bereya beleŋ mata teŋ hitekbe gwahade,” yeŋ nurdeb matatiŋ goyen po gama irde haŋyen.

8 Fudinde wor po, deŋ beleŋ Doyaŋ Al Kuruŋ niŋ yitiŋ mere goyen nurdeb Al Kuruŋ niŋ dufaytiŋ tareŋ iramiŋ goyen nuramij marbe Masedoniaya Akaiaya naŋa bana ga niŋ mar po moŋ. Doyaŋ Al Kurunyen mereya deŋ mata tiyamiŋ gote mere momoŋyabe naŋa hoyanđe niŋ mar manaj tumļaŋ nurtiŋ ala tiyamiŋ. Niŋgeb goke neŋ beleŋ den ge al hoyanŋ momonŋ yirtek yeŋ ma nurde hite. **9** Gobe mere momoŋtiŋ nuramij mar

belej wanbe den belej mereniniç fudinde yen nurdeb igin igin dirde hinhan goyen tagalamin, irde den belej det tonej al belej yirtiñ goyen dolon yirde hinhan goyen daha mat yubul teñbe Al Kurun fudinde hi goyen hitte wañ yen po dolon irde meteñmin teñ hinhan goyen wor tagalamin geb, matatiñ goke gwaha kura yetek yen ma nurde hite. ¹⁰ Irde Al Kurun Urmiñ Yesu, Al Kurun belej kamtiñde mat isan hiriñ al goyen Al Kurunyen gasuñde mat mulgañ hiyyen yen doyañ irde hanjen mere momon goyen manan tagalamin. Ningeb goke neñ belej gwaha kura yetek yen ma nurde hite. Fudinde, Yesube neñ dumulgañ tiyyin geb, kame Al Kurun belej alya bereyat mata buluñ gote muruñgem buluñ yunyen nature goyenter neñbe muruñgem buluñ goyen go ma dunyen.

2

Polyen mata

¹ Be, kadne yago, neñ belej den hitte kuñ meteñ teñ hinhet gobe duldul ma meteñ teñ hinhet goyen nurde han gogo. ² Irde den hitte ma kutirinjya meheñdebe Filipai taunde dahade hinhet goyen wor nurde hanjen. Gor niñ mar gore Al Kurunyen mere niñ igin ma nurdeb dinen teñ sukal dirde buluñ buluñ dirke ulniniñ misiñ kattiriñ. Gega goke kafura ma hitiriñ. Irde gor mat den hitte kuñ Al Kurunyen mere tagaltiriñ goyenbe gor niñ mar wor Al Kurunyen mere goke igin ma nurde asogo diramiñ. Goyenpoga Al Kurunjininiñ belej farañ durke goke kafura ma

henj kawan po momoŋ dirde hinhet. ³ Gobe mere tagalde hinhet goyen usi dirhet yeŋya ma dinen hinhet, irde gwaha yintek turuŋ dirde igin igin dirnaŋ yeŋ nurde ga ma dinen hinhet, irde mere gote miŋ keŋkela nurdeya ga saba dirde hinhet geb, gogo kafura ma henj kawan po momoŋ dirde hinhet. ⁴ Irde Al Kuruŋ beleŋ, “Mel gabe mere igin Yesu niŋ yitin goyen fudinde igin mat tagalde tukunayin,” yeŋ nurdeb meteŋ gago dunyin geb, dufaymiŋ po gama irde meremiŋ tagalde hityen. Niŋgeb meteŋ teŋ hityen gabe al beleŋ denen amaneŋ nurd dunnan yeŋ ma meteŋ teŋ hityen. Gwaha titiŋ yarab dufayniniŋ keŋkela yeneŋ hi al Al Kuruŋ gore denen amaneŋ nuryen yeŋ meteŋ teŋ hityen. ⁵ Irdeb dindiken deneŋ hinhan gwahade goyen po, merebe kirmiňtiŋde po hapek yan nurnayin yeŋ ma tagalde hinhet. Irde sabaya mataya teŋ heŋyabe bininiŋde deŋ beleŋ igin igin dirde det dunnayin dufay buluŋ gwahade goyen bana kerde heŋya ma meteŋ teŋ hinhet. Hubu wor po. Al Kuruŋbe nurde duneŋ hi. ⁶ Neŋbe al beleŋ turuŋ dird dird niŋ ma naŋkenen hinhet. Deŋ beleŋ daw ma al hoyaq beleŋ daw turuŋ dirwoŋ yeŋ ma nurde hinhet.

Fudinde, neŋbe Yesu Kristuyen mere basaŋ mar geb, igin gwaha gwaha dirnaŋ dintewoŋ. ⁷ Goyenpoga gwaha ma dinenbe dirin kura milin beleŋ keŋkela doyaŋ irde okko irde hiyen go gwahade goyen po bekkeŋde mere dirde doyaŋ dirde hinhet. ⁸ Neŋbe gwaha mat bininiŋde mat wor po deŋ ge amaneŋ nurde hinhet. Irdeb dirin kura naniŋ beleŋ gone muŋ yeŋ nurde hiyen

gwahade goyen neŋ beleŋ deŋ ge amanəŋ nurde hinhet. Niŋgeb Al Kuruŋ beleŋ mere igit Yesu niŋ yitiŋ dunyin goyen momon dird dird niŋ amanəŋ nurde hinhet. Irde deŋ ge teŋ kamtek wor igit yen nurde hinhet. ⁹ Niŋgeb, kadniniŋ yago, neŋbe gwahade nurde hinhet geb, Al Kuruŋ beleŋ Yesu niŋ yitiŋ mere igit dunyin goyen deŋ hitte tagalde hinhetyabe deŋ hantiŋ doyaŋ po ma hinhet. Mongo deŋ po kanduk kuruŋ duntek goke teŋbe wawuŋya naŋkahalya nindiken ge nurdeb hora meten kuruŋ po teŋ hinhet. Niŋgeb deŋbe neŋ meten kuruŋ gwahade teŋ nufol durde hinhin gobe bitiŋ sir ma yen hi yen nurde hite.

¹⁰ Be, neŋbe deŋ Al Kuruŋ niŋ dufaytiŋ sanŋiŋ irtiŋ maryā hen mata igit Al Kuruŋ diliŋde wukkeŋ, irde huwak wor po goyen teŋ hiteke al beleŋ gwaha mat kura tagal duntek moŋ hinhet goyen dindiken denen hinhin. Irde Al Kuruŋ wor denen hinhin geb, ga dineŋ hime gayenbe fudinde yen nurde hi. ¹¹ Neŋbe deŋ nurde hanjen gwahade goyen po, neŋbe al kura dirŋen weŋ keŋkelə doyaŋ yirde hiyen gwahade goyen dirde hinhet. ¹² Gwaha dirde heŋyabe mata igit teŋ teŋ dufaytiŋ taren irde kanduk yeneŋ hike bitiŋ yurum yirde hinhet. Irde mata Al Kurunyen alya bereya beleŋ titek goyen po teŋ hinayin yen taren po mere dirde hinhet. Al Kurunye deŋ goyen alya bereyamiŋ doyaŋ yird yird bana hurkuŋ sanŋimŋ turŋun yan keneŋ hitiŋ haŋ goyen kame wor gwahade po titek mar henayin yen hoy dirde hi.

¹³ Be, neŋ beleŋ deŋ ge teŋ Al Kuruŋ igit nurde uneŋ hityen gote miŋ hoyan kurabe neŋ beleŋ

Al Kuruňyen mere momoŋ dirtekeb, “Mere dirde hanj gabe fudinde Al Kuruňyen mere, mali mere moŋ,” yenj nurde hinhan. Niňgeb goyen goke manaj Al Kuruň iginj nurd unenj hityen. Fudinde wor po, saba dirde hinhet gobe Al Kuruňyen mere, deň Yesu niň dufaytiň tareň irde hanj mar bana metenj teň hi mere go goyen. ¹⁴ Fudinde, kadne yago, deňbe Yudia naňare niň Al Kuruňyen sios Yesu Kristuya hanj mar kanduk yeneň hinhan gwahade goyen po, deň wor kanduk yeneň hinhan. Mel gobe naňamde niň mar beleň buluň buluň yirde hinhan gwahade goyen po, deň wor dende naňare niň mar beleň buluň buluň dirde hinhan. ¹⁵ Munaj Yudia naňare niň mar gobe Doyaň Al Kuruňniniň Yesu mayamiň. Irde neň wor buluň buluň dirde dakira tiyamiň. Bikkenj asem yago wor Al Kuruňyen mere basaň mar porofet gasa yirde hinhan. Mel gobe al miň hoyanja awalikde hitek ma yirde hikeb mata gwahade teň hanjen gogo. Irkeb Al Kuruň beleň goke iginj ma nurd yuneň hinhan. ¹⁶ Go mar gobe al miň hoyanj Yuda mar moňbe epte ma Al Kuruňyen dirňenj weň henayiň yenj nurde hanjen. Niňgeb neň beleň al miň hoyanj hitte kuň Al Kuruňyen dirňenj weň heň heň belňenj goyen tagalde hitekeb iginj ma nurde meteňniniň walde hanjen. Mata buluň gwahade tike kuň kuň kuruň wor po hekeb Al Kuruň beleň yeneň wasak titek moŋ geb, Al Kuruňyen bearar bana po hanj.

Polbe Tesalonaika niň mar kuň yenmewoŋ yenj nurde hinhan

17 Be, kadne yago, neŋ gayenterbe al kura dirŋeŋ weŋ minyaŋ goyen bur yirtiŋ yara diramiŋ geb, belŋeŋeŋ po hoyan hoyan hite. Gega dufayninindebe deŋ ge hugineŋ nurde hityen. Niŋgeb daha mat kura araneŋ kuŋ dentewoŋ yeŋ nurde kurut wor po yeŋ hinhet. **18** Fudinde wor po, ne Polbe kuŋ dentek wor po nirde hiyen. Goke teŋbe den hitte kuŋ kuŋ niŋ kurut wor po yeŋ hinhem. Gega Satan beleŋ, “Mel gore daha kuŋ tareŋ yirnayıŋ,” yeŋbe beleŋ pet dirde hinhin.

19 Be, kame Doyaŋ Al Kuruŋ Yesu wakeb diliŋ mar huwardeb da ikala irniŋ? Neŋ beleŋ ikala irtek detbe deŋ gogo po geb. Neŋ beleŋ deŋ goyen Al Kuruŋ diliŋde saŋiŋ heŋ heŋ ge doyaŋ heŋ hityen, irde deŋ ge dufay heŋbe amaneŋ nurde hityen. Irde deŋbe meteŋniniŋ gote igineŋ geb, goke teŋbe Yesu beleŋ deŋe turŋuŋ yan dunyen. **20** Fudinde wor po, deŋ ge teŋ meteŋ teŋ hinhet goke Doyaŋ Al Kuruŋ beleŋ deŋe turŋuŋ yan dunyen. Niŋgeb goke teŋbe deŋ ge amaneŋ wor po nurde hityen.

3

Pol beleŋ Timoti teŋ kerke Tesalonaika kuriŋ

1 Niŋgeb Atens taunde gar hinhetyabe araneŋ deŋ hitte mulgaŋ hetek wor po dirde hin hin. Gega neŋ tumŋaŋ kuŋ kuŋ gobé meteŋeŋ dirkeb mere sege irde Sailasya neyabe Atens taunde hirekeb **2** Timoti po deŋ hitte kuyeŋ yitiriŋ. Timotibe Al Kurunyen diriŋ, deŋya neŋya yara po. Yeŋbe neŋya Yesu niŋ yitiŋ mere igin goyen tagalde tukuŋ hityen. Niŋgeb yeŋ beleŋ kuŋ

dufaytiñ Yesu Kristu niñ tareñ iramiñ goyen farañ durkeb sopte dindiken dufaytin goyen tareñ po irnayıñ yeñbe gogo teñ kermekе kuriñ. ³ Moñgo kanduk yeneñ hinhan gore dirke Yesu harhoktiñ unnak yeñbe gogo Timoti teñ kermekе kuriñ. Neñ Yesuyen alya bereyabe kanduk gwahade po yeneñ hitek geb, gogo deñ wor kanduk yeneñ hinhan goyen deñbe keñkela nurde hañ. ⁴ Niñgeb neñbe deñya hinhetabye, “Al beleñ buluñ buluñ dirke kanduk yentek geb,” dineñ tebañ dirde hinhet go gogo. Niñgeb gwahade po forok yeke yenamiñ nurde hañ gogo. ⁵ Niñgeb goke teñbe deñ hitte mulgañ heñ kuniñ yeñ hinhet goyen kuiñ ulyanđe po hekeb Yesu niñ dufaytiñ sañiñ po irde hañ ma dahade goyen bebak tiye yeñbe Timoti gogo teñ kermekе kuriñ. Mongo Satan beleñ dufay buluñ duneñ usi dirkeb Yesu gama ird ird mata tubul tikeb meteñniniñbe igineñ ga moñ hiyyen yeñ galgalñenurdeb gogo Timoti teñ kermekе kuriñ.

Timotibe Pol hitte mulgañ hiriñ

⁶ Be, Timoti deñ hitte kuriñ goyen mulgañ heñ wañ forok yiyuñ. Irdeb deñbe Yesu niñ dufaytiñ tareñ po irde hañ irde bitiñde mat wor po Yesuya al hoyanya niñ amançenurde hañ mere momontiñ igiñ goyen momoñ diruñ. Irde neñ beleñ deñ dentek nurde hite gwahade goyen po, deñ wor neñ ge bitiñ sir ma yeke dentewoñ wor po yeñ nurde hañ goyen momoñ diruñ. ⁷ Niñgeb, kadne yago, dufaytiñ Doyañ Al Kuruñ niñ tareñ iramiñ mere momoñ goyen nurdeb amançenurde wor po nurntiñ. Niñgeb meteñ teñ hitekeya al beleñ

buluŋ buluŋ dirke kanduk yenen ulniniŋ misinj kateŋ hityen goke ma nurtiŋ. Irde gayenter manaŋ gwahade po nurde hite. ⁸ Fudinde wor po, deŋbe Doyaŋ Al Kurunya heŋ saŋiŋ heŋ haŋ geb, neŋbe goyen nurde goke amaŋ niŋ pultik wor po yeŋ hite. ⁹ Niŋgeb Al Kurun diliŋde huwarde mere irde heŋya deŋ ge teŋ Al Kurun iginj nud uneŋ uneŋ gobe ep gago yetek moŋ yeŋ nurde hite. ¹⁰ Irdeb Yesu niŋ dufaytiŋ tareŋ ird ird matatiŋ kura tareŋ moŋ kenem nindiken kuŋ denenŋbe saba dirde saŋiŋ dirtek yeŋ nurdeb bininiŋde mat wor po naŋkahalya wawuŋya hugiŋeŋ Al Kurun gusuŋaŋ irde hite.

¹¹ Be, Nanniniŋ Al Kurun yinŋeŋya Doyaŋ Al Kuruŋniniŋ Yesuya beleŋ deŋ hitte kuŋ kuŋ beleŋ goyen kerde dunkeb kutewoŋ yeŋ nurde Al Kurun gusuŋaŋ irde hite. ¹² Irde bininiŋde mat deŋ ge amanęŋ nurde hityen gwahade goyen po, deŋ wor kadtiŋ yagoya al hoyaq kurun goyen goke manaŋ bitiŋde mat amanęŋ nud nud mata goyen Doyaŋ Al Kurun beleŋ kurun po irwoŋ yeŋ nurde hite. ¹³ Irdeb yeŋ ge po dufaytiŋ tareŋ irwoŋ yeŋ nurde hite. Gogab kame Doyaŋ Al Kurun Yesu goyen miyoŋmiŋya tumŋaŋ mulgaŋ heŋ heŋ natureb deŋbe Al Kuruŋniniŋ diliŋ mar huwarkeb yeŋ beleŋ al wukkek, uliŋde merem moŋ yeŋ dinyeŋ.

4

Al Kurun beleŋ amanęŋ nurtek mata po teŋ hinayiŋ

¹ Niñgeb, kadne yago, deñ mata gwahade teñ hike Al Kuruñ beleñ igin dinyen yeñ saba dirde hinhet. Irkeb gayenter wor gama irde hañ. Niñgeb Doyañ Al Kuruñ Yesuya heñ kadtin yago hitiñ hite gare matatin igin goyen kuñ kuruñ heñ hiyen yeñ gago gusunjan dirde tebañ dirde hite. ² Deñbe gwaha gwaha teñ hinayin yeñ neñ beleñ Doyañ Al Kuruñyen tarenđe saba dirde hinhet goyen nurde hañ.

³ Saba goyen gama irde mata teñ Al Kuruñ diliñde wukkek heñ heñ gobe Al Kuruñyen dufay geb, alya bereya leplep mata ma teñ hinayin.

⁴ Irde deñ duñkureñ duñkureñ ultiñ po aman hetek mata buluñ teñ teñ belñeñ pet teñ hinayin, irde Al Kuruñ diliñde wukkek al hoyan wor denen palap dirtek mata teñ teñ niñ tuñañ urde hinayin.

⁵ Al Kuruñ niñ ma nurde megen niñ mata po gama irde hañ mar beleñ biñ harke go po gama irde hanjen yara ma teñ hinayin. ⁶ Niñgeb al kura mata gwahade goyenter kadomde berem leplep irde kadom buluñ ma iryeñ. Gwaha tinayinbe bikkeñ neñ beleñ saba dirde hayhay dirde hinhet gwahade goyen po, Doyañ Al Kuruñ beleñ mata buluñtiñ goke buluñ wor po diryeñ. ⁷ Gobe Al Kuruñbe mata buluñ teñ hinayin yeñ hoy dirtiñeñbe mata igin Al Kuruñ diliñde wukkek goyen teñ hinayin yeñ hoy diryiñ geb, gogo mata buluñtiñ goke buluñ wor po diryeñ. ⁸ Niñgeb saba gayen al kura gama ma irde hi al gobe alyen saba pel irhem usi teñbe Al Kuruñ, Holi Spirit dunyin al gote saba goyen pel irde hi.

⁹ Be, deñbe bitiñde mat kadom amanjeñ nurd

guneŋ teŋ hinayin yen Al Kuruŋ beleŋ saba dirtiŋ geb, goke asanđe gar sopte ma momoŋ dirtek yen nurde hite. ¹⁰ Irde fudinde wor po deňbe kadtıŋ yago Yesuyen alya bereya Masedonia naŋa bana haŋ kuruŋ goyen goke bitiŋde mat amanjen nurde faraŋ yurde hanjen. Niŋgeb, kadne yago, matatiŋ gobe gwahade po teŋ hinayin. Irkeb kuŋ kuruŋ hiyyen yen gago dineŋ tebaŋ dirde hite.

¹¹ Irde dintirıŋ gwahade po, keŋkela heŋ hi-burŋen ma hinayin. Irde det kura denja deňja moŋ goyen goke tonantıŋ hilwa ma yirde hinayin. Irde kumhaka hen al hanıŋ doyaŋ po ma hinayin. Dindiken ge nurde meten teŋ hinayin. ¹² Gogab Yesuyen alya bereya moŋ siŋare haŋ mar beleŋ deneňbe palap dirde hinayin. Irde det kuran nurde al hoyan hitte faraŋ niŋ ma naŋkenen hinayin.

Al kamtiŋ gobe kame huwarnayin geb goke buluŋ wor po ma nurde hinayin

¹³⁻¹⁴ Be, kadne yago, neňbe fudinde Yesube kamyinđe mat huwaryin yen nurde hite. Niŋgeb gwahade goyen po yen ge dufaymın sanjın irde kamtiŋ mar goyen Al Kuruŋ beleŋ Yesu wayyen naloreb yisaŋ hiyyen yen nurde hite. Niŋgeb al kamtiŋ mar goke yitin mere fudinde goyen deŋ beleŋ nurde bebak tiwoŋ yen nurde hite. Gogab Al Kuruŋ niŋ ma nurde haŋ mar beleŋ al kamtiŋ gobe epte ma huwarnayin yen nurde al kamtiŋ goke buniŋen nurde eseŋ hanjen gwahade ma teŋ hinayin. ¹⁵⁻¹⁷ Be, al kamtiŋde mat huwarnayin goke Doyaŋ Al Kuruŋ beleŋ

yinjeñ mohonjde yirin goyen momoñ dirniñ titit. Doyañ Al Kurunjbe Al Kurunyen gasuñde mat mulgañ heñ katyeñ goyarebe al kamtiñ goyen kuware, “Huwarnan!” yinyeñ. Irkeb Al Kurunyen miyoñ gote kuruñmiñ beleñ wor gwahade po yinyeñ. Irkeb Al Kurunyen bigul mere tiyyeñ. Irkeb al Yesu Kristu nurd uneñ ga kamtiñ mar go wa huwarnayin. Go kamereb mel goya Yesu Kristuyen alya bereya diliñ gergeñ hinayin goya tumñañ Al Kurunyen tareñ beleñ yade hurukeb naña kota kigariñkiñ faykek hende hurkuñ Doyañ Al Kuruñ tupi tinayin. Gwaha teñ gab yeñya hugineñ hinayin. Niñgeb Doyañ Al Kuruñ wayyeñ goyenter al diliñ gergeñ hinayin marbe iginñ hinayin munajñ bikkenj kamtiñ marbe iginñ ma hinayin yeñ ma nurde hinayin.¹⁸ Niñgeb mere gayen dindigeñ uliñ kadom momoñ gird teñbe tareñ heñ heñ ge kadom farañ gurd teñ hinayin. Gogab kuratinj kura kamkeb hugineñ dubul tiya yeñ buniñeñ ma nurde hinayin.

5

Yesu wañ wañ niñ gitik teñ hinayin

¹⁻² Be, kadne yago, Doyañ Al Kuruñ wañ wañ nalu gobe kawe al beleñ watinj yara tiyyeñ gwahade goyen po, yeñ wor nalu goyare wayyeñ yeñ ma nurde hikeya wayyeñ goyen deñbe keñkela nurde hañ gogo. Niñgeb Doyañ Al Kuruñ wañ wañ naluminj goke asanđe gar sopte katek yeñ ma nurde hite. ³ Be, al megen niñ kuruñ gabe, ‘Kanduk minjmoñ, iginñ ala po hite,’ yeñ nurde hikeya kanduk kuruñ gore wañ bemel po buluñ

wor po yiryenj. Gobe bere binj yaŋ kura dirinj kawaŋ kertek heŋ uliŋ misiŋ katyeŋ yara gwaha mat kura busahartek moŋ henayinj.

⁴ Goyenpoga, kadne yago, deŋbe megen niŋ mar kidoma bana haŋ gwahade moŋ geb, Yesu waŋ waŋ nalu gobe kawe al belen bemel po watiŋen dirkeb hurkuŋkat ma tinayinj. ⁵ Deŋbe Doyaŋ Al Kuruŋ gama irde haŋ geb, matatinjya dufaytinjyabe iginj wor po. Al fareŋde heŋ det keŋkela yeneŋ belen kunj haŋ go gwahade goyen haŋ. Fudinde wor po, neŋbe megen niŋ mar kidoma bana haŋ gwahade moŋ. Mel gobe kidoma bana heŋ det keŋkela ma yeneŋ haŋ go gwahade tiŋtuŋenj wor po haŋ.

⁶ Niŋgeb neŋbe Doyaŋ Al Kuruŋ mulgaŋ heŋ heŋ niŋ ma nurde haŋ mar belen mata buluŋ teŋ haŋ gwahade ma teŋ hitek. Irde Uŋgura belen tuŋaŋ durde buluŋ dird dird mata goke keŋkela nurde ga hitek. Irde ulniniŋde po aman hetek mata fole irde hitek.

⁷ Munan Doyaŋ Al Kuruŋ ma nurde uneŋ haŋ marbe al wawuŋ ferd ug po heŋ naŋa migirinj ma nurde haŋ go gwahade goyen, Satan belen lom yirde buluŋ yirde hiyen goyen bebak ma teŋ hanjen. Irde mel gobe al wawuŋ fe nene kukuwa heŋ hanjen go gwahade goyen po, megen niŋ mata teŋ teŋ dufay hika titek moŋ geb, go po gama irde kuŋ kuŋ buluŋ heŋ hanjen.

⁸ Gega neŋbe al gwahade moŋ. Neŋbe Doyaŋ Al Kurunyen mere gama irde hityen geb, al fareŋde belen keŋkela keneŋ kunj hanjen go gwahade goyen po, heŋ heŋniniŋ manan iginj po hityen. Niŋgeb ulniniŋde po aman hetek dufay fole irde

Doyaŋ Al Kuruŋ niŋ hekkeŋ nurdeb Al Kuruŋya al hoyanŋa bininiŋde mat wor po amanŋeŋ nurde yuneŋ hitek. Mata gobe fulenŋa mar beleŋ kili misinŋ pet teŋ teŋ ain beleŋ po irtiŋ dumunŋde yerde hanjen go gwahade geb, Satan beleŋ epte ma buluŋ diryen. Irde neŋbe Al Kuruŋ beleŋ nalu funanŋde neŋ tumnjaŋ dumulgaŋ tiyyeŋ yeŋ nurde goke doyaŋ heŋ hitek. Go mata gobe fulenŋa mar beleŋ kili misinŋ pet teŋ teŋ ge tonan aw yerde hanjen go gwahade geb, Satan beleŋ epte ma buluŋ diryen. ⁹ Munaj Al Kuruŋ beleŋ dumulgan tiyyiŋ gobe beararmiŋ bana heŋ heŋ ge ma basiŋa diryiŋ. Gwahade yarabe Doyaŋ Al Kuruŋ Yesu Kristu gama irteke dade dirŋeŋ weŋ dire yeŋ basiŋa diryiŋ. ¹⁰ Yesu Kristube kame mulgaŋ heŋ wayyeŋya goyare neŋ al kura dilin gergeren hinayiŋya al kamtiŋya tumnjaŋ yeŋya huginŋen heŋ heŋ goke teŋ kamyiŋ. ¹¹ Niŋgeb mata igin teŋ hanjen gwahade goyen po, Al Kuruŋyen mere keŋkelə gama irtek yenbe saŋiŋ heŋ heŋ ge kadom faraŋ gurd teŋ hinayiŋ.

Saba funan

¹² Be, kadne yago, gor niŋ Doyaŋ Al Kuruŋyen meteŋ mar deŋ doyaŋ dirde saba dirde huwa dirniŋ yeŋ meteŋ kuruŋ teŋ haŋ mar goyen meremiŋ nurde palap yirde hinayiŋ yeŋ gago momoŋ dirde hite. ¹³ Irdeb meteŋmiŋ goke bitiŋde mat amanŋeŋ nurde yuneŋbe turuŋ yirde palap wor po yirde hinayiŋ. Irde dindiken uliŋ wor kadom buluŋ nurde guneŋ ma teŋ awalikde igin po hinayiŋ.

¹⁴ Gega, kadne yago, deñ bana goyen al kura kumhaka heñ hike yenenþe saba yirde hayhay yirde hinayinj. Irdeb al kura kanduk yenen kafura heñ aran po yul yen hañ mar kura hike yenenþe faran yurde tareñ yirde hinayinj. Irdeb megen niñ mataya dufay bulunþa pel ird ird tareñ miñmoñ mar kura yenenþe go mar goyen wor faran yurde hinayinj. Irde kadtinj kura matamiñ igin hewon yen doyan heñ heñ ge piñen ma heñ hinayinj. ¹⁵ Irde deñ kurun goyen al hoyan beleñ bulun dirke wol ma heñ hinayinj. Gwaha titneñþe kadtinþa al hoyanya goyen tumnjan igin igin yird yird niñ kurut yen hinayinj.

¹⁶ Irdeb kanduk yeneñ hinayinj ma kanduk ma yeneñ hinayinj nature goyenbe hugineñ aman hende po hinayinj. ¹⁷ Irdeb Al Kurunþa mere teñ teñ niñ bada ma henayinj. ¹⁸ Irdeb nalu iginde po ma Al Kurun igin nurt uneñ hinayinj. Nalu iginþa bulunþa wañ hiyen goyenbe hugineñ gwahade po teñ hinayinj. Mata gwahade teñ hinayinj yitin kurun gobe deñ Yesu Kristuya hañ mar beleñ gama irde hinayinj yen Al Kurun beleñ dunyin geb, mata goyen po teñ hinayinj.

¹⁹ Irde Holi Spirit beleñ bitin bana heñ meten tike okohom po yen ge nañña mala teñ unnayinj. Gwaha ma tinayinþe kak isikamtineñ irke meten ma tiyyenj. ²⁰ Irdeb Al Kurun beleñ al kura hard unke mere tike keneñþe det karimneñ kura yen ma nurnayinj. Det kurun wor po momoñ dira yen nurnayinj. ²¹ Goyenpoga al kura beleñ, “Holi Spirityen saninjde mere teñ hite, irde meten teñ hite,” yeke yenenþe fudinde ma dahade goyen

kenjkelə yeneŋ bebak teŋ hinayinj. Irdeb fudinde yeŋ kenem gama irde hinayinj. ²² Irde mata buluŋbe tumŋaŋ gama ma yirde hinayinj.

²³ Be, Al Kuruŋbe bininiŋ kamke iginj heŋ heŋ dufay duneŋ duneŋ al. Niŋgeb yeŋ beleŋ deŋ tareŋ dirke diliŋde wukkek iginj wor po hiwoŋ yeŋ nurde hite. Irde bitiŋ, dufaytiŋa ultinŋa goyen iginj wor po hekeb Doyaŋ Al Kuruŋniniŋ Yesu Kristu wanj wanj natureb gwaha mat kura mere ultinŋde irtek miŋmoŋ hiwoŋ yeŋ nurde hite. ²⁴ Deŋ hoy dirde hi al Al Kuruŋbe deŋ gwaha direŋ yeŋ biŋa tiyyiŋ goyen biŋ sir ma yeŋ hiyen. Niŋgeb meremiŋ go po gama irde yiŋgeŋ diliŋde wukkek diryenj.

²⁵ Be, kadne yago, neŋ ge nurde Al Kuruŋ gusuŋaŋ irde hinayinj. ²⁶ Irde kadniniŋ yago Yesuyen alya bereya hoyan kura goyen yeneŋbe neŋ beleŋ yeŋ ge dufay heŋ hityen goyen momoŋ yirnayinj. ²⁷ Irde asaŋ kaŋ dunhem gabe kadtinj yago Yesuyen alya bereya tumŋaŋ kapyan heŋ yunnayinj yeŋ gago Doyaŋ Al Kuruŋ diliŋ mar mere tareŋ po dirde hime.

²⁸ Be, Doyaŋ Al Kuruŋniniŋ Yesu Kristu beleŋ buniŋen dirde iginj iginj diryenj yeŋ gusuŋaŋ irde hime. Gogo po.

**Al Kurunyen Mere Igin
The New Testament in the Gwahatike Language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tok ples Gwahatike long
Nuigini**

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gwahatike

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

 You include the above copyright and source information.

 You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

dbba218f-41f3-5f08-b0b6-2a7c919093ab